

## The Turtle Dove

Fare you well, my dear  
I must be gone  
And leave you for a while  
If I roam away I'll come back again  
Though I roam ten thousand mile

So fair thou art my bonny lass  
So deep in love am I  
But I never will prove false to the bonny lass I love  
Till the stars fall from the sky, my dear  
Till the stars fall from the sky

The sea will never run dry  
Nor the rocks melt with the sun  
But I never will prove false to the bonny lass I love  
Till all these things be done, my dear  
Till all these things be done.

O yonder doth sit that little turtle dove  
He doth sit on yonder tree  
A-making a moan for the loss of his love  
As I will do for thee, my dear  
As I will do for thee.

## Le Tourtereau

Adieu, ma chère  
Je dois partir  
Et vous quitter un moment  
Si je m'éloigne je reviendra  
Même si je parcours dix mille milles

Tu est tellement belle ma jolie fille  
Je suis tellement amoureux  
Mais je ne trahirai jamais la jolie fille que j'aime  
Jusqu'à ce que les étoiles ne tombent du ciel, ma chère  
Jusqu'à ce que les étoiles ne tombent du ciel.

La mer ne s'assèchera jamais  
Ni les rochers ne fonderont au soleil  
Mais je ne trahirai jamais la jolie fille que j'aime  
Jusqu'à ce que toutes ces choses soient accomplies, ma chère  
Jusqu'à ce que toutes ces choses soient accomplies.

Oh là-bas est assis ce petit tourtereau  
Il est assis sur l'arbre là-bas  
Il se lamente de la perte de son amour  
Comme je le ferai pour toi, ma chère  
Comme je le ferai pour toi.